

D. 2000 — 754

[C — 2000/33019]

25. JANUAR 2000 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 21. Oktober 1992 zur Schaffung der Basiskonzertierungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Beamten dieser Behörden, insbesondere Artikel 10 und 11, angeändert durch die Gesetze vom 19. Juli 1983 und 6. Juli 1989;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Beamten dieser Behörden, insbesondere Artikel 34, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. Oktober 1987 und 10. April 1995 sowie Artikel 42 §1 und Artikel 97*bis*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 2. August 1990;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 21. Oktober 1992 zur Schaffung der Basiskonzertierungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des begründeten Gutachtens des Übergeordneten Konzertierungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 11. Januar 2000.;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 E. des Erlasses der Exekutive vom 21. Oktober 1992 zur Schaffung der Basiskonzertierungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird durch folgenden Text ersetzt:

«E. Basiskonzertierungsausschuss für alle Personalmitglieder des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Präsident: der zuständige Aufsichtsminister.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2000 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister-Präsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 25. Januar 2000

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident

Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

K.H. LAMBERTZ

TRADUCTION

F. 2000 — 754

[C — 2000/33019]

25 JANVIER 2000. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 21 octobre 1992 portant création des Comités de concertation de base de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment les articles 10 et 11, modifiés par les lois des 19 juillet 1983 et 6 juillet 1989;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, modifié par les arrêtés royaux des 7 octobre 1987 et 10 avril 1995, l'article 42, § 1er, ainsi que l'article 97*bis*, y inséré par l'arrêté royal du 2 août 1990;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 21 octobre 1992 portant création des Comités de concertation de base de la Communauté germanophone;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation de la Communauté germanophone rendu le 11 janvier 2000;

Sur la proposition du Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1er, E de l'arrêté de l'Exécutif du 21 octobre 1992 portant création des Comités de concertation de base de la Communauté germanophone est remplacé par le libellé suivant :

« E. Comité de concertation de base pour tous les membres du personnel de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone

Président : le ministre de tutelle compétent ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Art. 3. Le Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 25 janvier 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

N. 2000 — 754

[C — 2000/33019]

25 JANUARI 2000. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 21 oktober 1992 tot inrichting van de Basisoverlegcomités van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op de artikels 10 en 11, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1983 en 6 juli 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 34, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 oktober 1987 en 10 april 1995, op artikel 42, § 1 alsmede op artikel 97*bis*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 2 augustus 1990;

Gelet op het besluit van de Executieve van 21 oktober 1992 tot inrichting van de Basisoverlegcomités van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het hoog overlegcomité van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 11 januari 2000;

Op de voordracht van de Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, E van het besluit van de Executieve van 21 oktober 1992 tot inrichting van de Basisoverlegcomités van de Duitstalige Gemeenschap wordt vervangen door de volgende tekst :

« E. Basisoverlegcomité voor alle personeelsleden van de Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap

Voorzitter : de bevoegde toezichhoudende minister ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2000.

Art. 3. De Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 25 januari 2000.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :
De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ